

Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział także zwiastun do niego przepasz się i obuj sandały twoje uczynił zaś tak i mówi mu okryj płaszcz twój i podąż za mną
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Anioł zaś powiedział do niego: Przepasz się i włóż swoje sandały. I tak zrobił. I polecił mu: Narzuć swój płaszcz i chodź za mną.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Powiedział zaś zwiastun do niego: "Opasz się i podwiąż sandały twe". Uczynił zaś tak. I mówi mu: "Odziej się szatą* twą i towarzysz mi". ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział także zwiastun do niego przepasz się i obuj sandały twoje uczynił zaś tak i mówi mu okryj płaszcz twój i podąż za mną

¹⁾ Chodzi o wierzchnią szatę, po grecku himation, którym owijano się jak rzymską togą.